

practice understandable and dynamic delivery. The result is a speaker who can communicate his or her own thoughts clearly to a listener for maximum understanding.

*Б.Молтон*

(Університет Альберта Едмонтона, Канада)

**ПРАКТИЧНИЙ ДОСВІД  
ЕФЕКТИВНОГО СПІЛКУВАННЯ  
В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ З ВИКОРИСТАННЯМ  
ДРУКОВАНОГО МАТЕРІАЛУ**

Розглядаються різні методики, які використовуються у навчанні сценічній мові, різноманітні вправи, що допомагають тілу й голосу активно відтворювати ідеї з використанням вокальних та фізичних можливостей мовця. Це сприяє розумінню тексту, виділенню найважливіших ідей при динамічному відтворенні. В результаті мовець здатний передати думки чітко, зрозуміло, з максимальною ясністю для слухача.

*Н.Полищук, Л.Швидкая*

(Черкаський пединститут, Україна)

**КОММУНИКАТИВНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ  
УПРАЖНЕНИЙ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ  
ФОНЕТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ И УМЕНИЙ  
НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ  
НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

Овладение устной речью и чтением предполагает усвоение изучающими иностранный язык литературного произношения, а также основных особенностей фонетического строя.

Обучение произношению студентов, для которых немецкий язык является их второй специальностью, сопряжено с некоторыми объективными трудностями. Одной из них является интерференция не только родного, но и базового иностранного языка. Прочные произносительные навыки и умения должны быть сформированы, по нашему мнению, уже на начальном этапе обучения немецкому языку, поскольку времени на обучение второму иностранному языку отводится программой значительно меньше, чем первому. Как показывает практика, в вузовских учебниках содержится недостаточное для формирования необходимых навыков и

умений студентов количество фонетических упражнений. Кроме того, фонетические упражнения состоят, как правило, из отдельных слов, в которых тренируется определенный звук, что позволяет квалифицировать такие упражнения как формальные, т.е. лишенные коммуникативной направленности (например, учебники немецкого языка С.А.Волиной, И.И.Бабенко и др.).

В центре внимания в процессе обучения иноязычному произношению должны находиться звуки не только в отдельных словах, но также в словосочетаниях, фразах и связной речи. Такой подход в обучении произношению позволяет обеспечить одновременно тренировку не только отдельных звуков, но и интонации, и разных видов ударения, выходящего за пределы слова. Эффективными, на наш взгляд, являются тренировочные речевые упражнения в форме микродиалогов, развивающие устно-речевые навыки. Так, тренируя звук [с], студентам можно предложить выполнить сначала словесные упражнения (формальные), состоящие из слов, объединенных общим смыслом. За ними следуют упражнения, состоящие из словосочетаний, фраз и затем - коммуникативные упражнения, которые выполняются в парах синхронно, например:

- |        |                 |                              |
|--------|-----------------|------------------------------|
| 1. ich | 2. ich und mich | 3. Ich interessiere mich für |
| mich   | mich und dich   | Bücher.                      |
| dich   | für und dich    | Interessierst du dich für    |
| Bücher |                 | Bücher?                      |
4. a) - Ich interessiere mich für Bücher. Und du?  
- Ich interessiere mich auch für Bücher.  
b) - Interessierst du dich für Bücher?  
- Ja, ich interessiere mich für Bücher.

Автоматизмы произносительных навыков, как известно, достигаются путем длительного и упорного труда. Поэтому на последующих занятиях целесообразно предложить студентам для заучивания нетрудные рифмовки, короткие стихотворения немецкой классической и современной литературы, а также народные и современные песни. Языковой материал и на занятиях по фонетике должен быть интересным, познавательным, полезным, тогда студенты успешно овладеют не только немецким произношением, но и грамматическими структурами, расширят свой вокабуляр. Они познакомятся с историей, литературой, культурой немецкого народа, что будет способствовать обогащению их языковых и страноведческих знаний.

*Н.Поліщук, Л.Швидка*

(Черкаський педінститут, Україна)

## **КОМУНІКАТИВНА СПРЯМОВАНІСТЬ ВПРАВ, СПРЯМОВАНИХ НА ФОРМУВАННЯ НАВИЧОК ТА ВМІНЬ У ВИМОВІ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ ВИВЧЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ**

При навчанні вимові на початковому етапі доводиться долати великі труднощі, пов'язані з інтерференцією не лише стереотипів рідної вимови, але й першої іноземної мови.

Позитивний результат у формуванні навичок літературної вимови отримуємо при послідовному тренуванні вимови звуків в окремих словах, словосполученнях, фразах та текстах в поєднанні з вправами інтонаційного членування та мелодики речень різних типів, особливо в діалогічному мовленні. Закріплюються навички літературної вимови при вивченні напам'ять віршів, пісень, коротких прозових текстів.

*И.Татарникова*

(Симферопольський госуниверситет, Крым)

## **ФАКТОР ПОЛА ГОВОРЯЩЕГО И НЕОБХОДИМОСТЬ ЕГО УЧЕТА ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОИЗНОШЕНИЮ**

Обучение произношению, как и другим видам речевой деятельности, должно основываться на понимании законов общения, диктующих выбор наиболее оптимальных лингвистических вариантов для построения социально корректного высказывания с учетом экстралингвистических факторов ситуации общения. В каждом конкретном случае эти факторы образуют сложную, динамически изменчивую иерархию, определяющую разную степень соотношения языковых функций и их экспликацию.

Несмотря на то, что в специальной литературе нет единого мнения относительно стилистической валентности фактора пола говорящего, многие авторы рассматривают его как важный универсальный социолингвистический фактор, который необходимо учитывать не только в любом социолингвистическом исследовании, но и при обучении говорению на иностранном языке, а также при перекодировании исходного сообщения на другой язык за счет подбора функциональных аналогов в переводящем языке.